

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 980/2002

ze dne 4. června 2002,

kterým se mění nařízení (ES) č. 2082/2000, kterým se přijímají normy  
Eurocontrol

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,  
s ohledem na směrnici Rady 93/65/EHS ze dne 19. července 1993 o definici a užívání  
slučitelných technických specifikací pro zadávání zakázek na zařízení a systémy  
řízení letového provozu<sup>1</sup>, naposledy pozměněnou směrnicí Komise 97/15/ES<sup>2</sup>,  
a zejména na článek 3 uvedené směrnice,  
vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice 97/15/ES, kterou se přijímají normy Eurocontrol a mění směrnice Rady 93/65/EHS o definici a užívání slučitelných technických specifikací pro zadávání zakázek na zařízení a systémy řízení letového provozu, ve znění nařízení (ES) č. 2082/2000<sup>3</sup>, přijala normu Eurocontrol pro výměnu dat on-line (On-Line Data Interchange – OLDI) verze 1.0 a normu Eurocontrol o způsobu výměny dat letových provozních služeb (Air Traffic Services Data Exchange Presentation – ADEXP) verze 1.0.
- (2) Nařízení (ES) č. 2082/2000 přijalo dvě novější znění těchto dvou norem Eurocontrol, a to OLDI verze 2.2 a ADEXP verze 2.0, a také novou normu Eurocontrol nazvanou Dokument o řízení rozhraní pro výměnu dat o letu [Flight Data Exchange – Interface Control Document (FDE-ICD)].
- (3) Od této doby organizace Eurocontrol přijala změny OLDI verze 2.2 a ADEXP verze 2.0.
- (4) Tyto změny norem Eurocontrol spadají do oblasti působnosti směrnice 93/65/EHS a přispívají k harmonizaci vnitrostátních systémů uspořádání letového provozu členských států, zejména co se týče předávání letů mezi středisky řízení letového provozu navzájem (OLDI) a uspořádání toku letového provozu (ADEXP).
- (5) Změny zahrnují zejména údaje o palubním vybavení, které je při letu k dispozici a je nezbytné pro plynulé a bezpečné zavádění příslušných programů zvyšujících kapacitu.
- (6) Nařízení (ES) č. 2082/2000 by proto mělo být změněno.
- (7) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle čl. 6 odst. 1 směrnice 93/65/EHS,

<sup>1</sup> Úř. věst. č. L 187, 29. 7. 1993, s. 52.

<sup>2</sup> Úř. věst. č. L 95, 10. 4. 1997, s. 16.

<sup>3</sup> Úř. věst. č. L 254, 9. 10. 2000, s. 1.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Přílohy I a II k nařízení (ES) č. 2082/2000 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 4. června 2002.

*Za Komisi*  
Loyola DE PALACIO  
*místopředsedkyně*

## PŘÍLOHA

Přílohy I a II se mění takto:

1. Příloha I se mění takto:

a) bod 6.2.2. se nahrazuje tímto:

„6.2.2. Obsah zprávy

Zpráva ABI obsahuje údaje o těchto položkách:

- druh zprávy,
- číslo zprávy,
- identifikace letadla,
- druh SSR a případně jeho kód,
- letiště odletu,
- předběžné údaje,
- cílové letiště,
- číslo a typ letadla,
- druh letu,
- palubní vybavení a jeho status,
- letová trasa (nepovinné),
- ostatní údaje letového řádu (nepovinné).

POZN.: *Pravidla pro zápis údajů, formát dat a obsahy polí jsou specifikována v příloze A.*“

b) Body 6.2.5.1. a 6.2.5.2. se nahrazují tímto:

„6.2.5.1. I C A O

(ABIE/L001-AMM253/A7012-LMML-BNE/1221F350-EGBB-9/B757/M-15/N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON-80/N-81/W/EQ Y/NO)

6.2.5.2. A D E X P

(TITLE ABI -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 001 -ARCID AMM253 -SSRCODE A7012 - ADEP LMML -COORDATA -PTID BNE -TO 1221 -TFL F350 -ADES EGBB -ARCTYP B757 -FLTTYP N-BEGIN EQCST-EQPT W/EQ -EQPT Y/NO -END EQCST-ROUTE N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON)“.

c) Bod 6.3.2. se nahrazuje tímto:

„6.3.2. Obsah zprávy

Zpráva ACT obsahuje údaje o těchto položkách:

- druh zprávy,
- číslo zprávy,
- identifikace letadla,

- druh SSR a případně jeho kód,
- letiště odletu,
- předběžné údaje,
- cílové letiště,
- číslo a typ letadla,
- druh letu,
- palubní vybavení a jeho status,
- letová trasa (nepovinné),
- ostatní údaje letového řádu (nepovinné).

POZN.: *Pravidla pro zápis údajů, formát dat a obsahy polí jsou specifikována v příloze A.*

d) Body 6.3.5.1. a 6.3.5.2. se nahrazují tímto:

„6.3.5.1. I C A O

(ACTE/L005-AMM253/A7012-LMML-BNE/1226F350-EGBB-9/B757/M-15/N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON-80/N-81/W/EQ Y/NO)

6.3.5.2. A D E X P

-TITLE ACT -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM  
005 -ARCID AMM253 -SSRCODE A7012 -ADEP LMML -COORDATA -  
PTID BNE -TO 1226 -TFL F350 -ADES EGBB -ARCTYP B757 -FLTYP  
N-BEGIN EQCST-EQPT W/EQ -EQPT Y/NO -END EQCST-ROUTE  
N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON“.

e) Bod 7.3.2. se nahrazuje tímto:

„7.3.2. Obsah zprávy

Zpráva REV obsahuje údaje o těchto položkách:

- druh zprávy,
- číslo zprávy,
- identifikace letadla,
- letiště odletu,
- předběžné údaje a/nebo koordinační bod,
- cílové letiště,
- odvolávka obsažená ve zprávě (nepovinné),
- druh SSR a případně jeho kód,
- letová trasa (nepovinné),
- palubní vybavení a jeho status (nepovinné).

POZN.: *Pravidla pro zápis údajů, formát dat a obsahy polí jsou specifikována v příloze A.*

f) Body 7.3.3.1.2., 7.3.3.1.3. a 7.3.3.1.4. se nahrazují tímto:

„7.3.3.1.2. Tyto prvky jsou předmětem revizí:

- ETO u COP,
- úroveň předávání letů,
- kód SSR,
- palubní vybavení a jeho status.

7.3.3.1.3. Zpráva REV je zasílána, jestliže

- se ETO u COP liší od času uvedeného v předchozí zprávě o hodnotu větší, než oboustranně dohodnutou, při zaokrouhlení na hodnotu nejbližšího celého čísla,
- nastala jakákoliv změna v úrovni předávání letů, kódu SSR nebo palubním vybavení a jeho stavu.

7.3.3.1.4. Pokud bylo oboustranně dohodnuto, zpráva REV se zasílá, jestliže nastane jakákoliv změna

- COP,
- trasy.

*POZN.: Provozní předpisy mohou požadovat, aby úpravy uskutečněné po zprávě ACT byly vázány na předchozí koordinaci mezi dotčenými jednotkami.“*

g) Body 7.3.3.2.1. a 7.3.3.2.2. se nahrazují tímto:

„7.3.3.2.1. Formát I C A O

Všechny revizní zprávy obsahují pole typu 3, 13, 14 a 16. Platí tato pravidla:

- změna ETO u COP nebo v úrovni předávání letů musí být zapsána vložením revidovaných údajů do pole 14,
- změna kódu SSR musí být zapsána do prvků b) a c) pole 7.

Všechny ostatní úpravy se zapisují v datovém formátu pole 22 po prvních pěti polích. Přitom platí tato pravidla:

- pole zapsaná v datovém formátu pole 22 mohou být vzájemně seřazena v libovolném pořadí,
- změny COP jsou jako data pole 14 zapisovány v datovém formátu pole 22 (viz příloha B – zvláštní požadavky na zpracování údajů o tratích),
- změny tratí jsou jako data pole 15 zapisovány v datovém formátu pole 22. Pravidla koordinace těchto změn včetně přímého směřování tratí jsou specifikována v příloze B – zvláštní požadavky na zpracování údajů o tratích,
- palubní vybavení a jeho status; zapisuje se pouze palubní vybavení, které se mění. Zpráva obsahující

změnu palubního vybavení a vyžadující záznam údajů o dodatečném palubním vybavení podle specifikace v příloze A odstavec A.30 musí zahrnovat údaje o dodatečném palubním vybavení.

#### 7.3.3.2.2. Formát A D E X P

Všechny revizní zprávy ve formátu ADEXP zahrnují tato primární pole: TITLE REFDATA ARCID ADEP ADES. Platí tato pravidla:

- změna ETO u COP nebo úrovně převodu letů je zapisována zahrnutím revidovaných dat do primárního pole COORDATA,
- primární pole COP musí být obsaženo, pokud ovšem změna ETA nebo úrovně převodu letů nevyžaduje použití primárního pole COORDATA. Musí obsahovat COP, jehož prostřednictvím je v současné době let koordinován, nebo COP, jehož prostřednictvím byl let koordinován dříve, jestliže došlo ke změně COP,
- změny COP jsou zapisovány za použití primárního pole COORDATA (viz příloha B – zvláštní požadavky na zpracování údajů o tratích). Tyto zprávy rovněž obsahují primární pole COP, jak je uvedeno výše,
- změny tratě jsou zapisovány za použití primárního pole ROUTE. Pravidla pro koordinaci těchto změn včetně přímého směrování tratí jsou specifikována v příloze B – zvláštní požadavky na zpracování údajů o tratích,
- změna kódu SSR je označována vložením primárního pole SSRCODE,
- změna palubního vybavení a jeho stavu se zaznamenává do primárního pole EQCST; zapisuje se pouze palubní vybavení, které se mění. Zpráva obsahující změnu palubního vybavení a vyžadující záznam údajů o dodatečném palubním vybavení podle specifikace v příloze A odstavec A.30 musí zahrnovat údaje o dodatečném palubním vybavení.“

h) Body 7.3.5.1 a 7.3.5.2 se nahrazují tímto:

„7.3.5.1. I C A O

a) (REVE/L002-AMM253-LMML-BNE/1226F310-EGBB)

b) (REVE/L010-AMM253/A2317-LMML-BNE/1226F310-EGBB)

c) (REVE/L019-AMM253-LMML-BNE/1237F350-EGBB-81/W/NO)

d) (REVBC/P873-BAF4486-EBMB-NEBUL/2201F250-  
LERT-81/W/NO U/EQ)

7.3.5.2. A D E X P

a) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -  
FAC L -SEQNUM 002 -ARCID AMM253 -ADEP LMML -  
COORDATA -PTID BNE -TO 1226 -TFL F310 -ADES EGGB

b) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -  
FAC L -SEQNUM 010 -ARCID AMM253 -ADEP LMML -  
COP BNE -ADES EGGB -SSRCODE A2317

c) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -  
FAC L -SEQNUM 019 -ARCID AMM253 -ADEP LMML -  
COP BNE -ADES EGGB -BEGIN EQCST -EQPT W/NO -  
END EQCST

d) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC BC -RECVR -  
FAC P -SEQNUM 873-ARCID BAF4486 -ADEP EBMB -  
COP NEBUL -ADES LERT -BEGIN EQCST -EQPT Y/NO -  
EQPT U/EQ -END EQCST“.

i) Příloha A se mění takto:

- do obsahu se vkládají body A.29 a A.30, které znějí:
  - „A.29 Druh letu
  - A.30 Palubní vybavení a jeho status“;
- vkládá se nový bod A. 2.2.a, který zní:
  - „A.2.2.a Jestliže neexistuje vhodné pole ICAO, používá se v některých případech náhradní číslo nepravého pole ICAO. Tato náhradní čísla jsou dvoumístná a rovnají se nebo jsou větší než 80.“;
- bod A.14 se nahrazuje tímto:
  - „A.14. Toto pole umožňuje zahrnout do specifikovaných zpráv údaje letového řádu obvykle neuváděné jako součást koordinačního postupu a nepopsané na jiném místě v tomto dodatku. Je přípustné zahrnout tyto položky, které jsou popsány v dokumentu odkazu 1, dodatku 2, pole typu 8 a 18:
    - letová pravidla,
    - registrační značky,
    - jméno provozovatele,
    - důvod ATS pro zvláštní postup,
    - druh,
    - výkon,

- jméno odletových, cílových a náhradních letišť,
- nešifrované poznámky.

A.14.1. *I C A O*

Pole typu 8, prvek a) „letová pravidla“ ve formátu pole typu 22.

Jeden nebo více těchto prvků pole typu 18 ve formátu pole typu 22:

REG, OPR, STS, TYP, PER, DEP, DEST, ALTN, RALT, RMK.

A.14.2. *A D E X P*

Primární pole: „fltrul“, „depz“, „destz“, „opr“, „per“, „reg“, „rmk“, „alttrnt1“, „alttrnt2“, „sts“ a „typz“.

- vkládají se nové body, které znějí:

„A.29. **Druh letu**

Tato položka je specifikovaná tak, jak je uvedena v letovém řádu nebo v rovnocenných informacích pocházejících z jiných zdrojů. Vkládá se písmeno X, jestliže je v letovém řádu druh letu vynechán nebo není z jakýchkoliv důvodů znám.

A.29.1. *I C A O*

Druh letu se uvádí jedním písmenem ve formátu pole typu 22 při použití náhradního typu pole číslo 80.

A.29.2. *A D E X P*

Primární pole „flttyp“.

A.30. **Palubní vybavení a jeho status**

Tato položka popisuje vlastnosti a status palubního vybavení, které je nezbytně nutné buď pro let v určitém vzdušném prostoru nebo na určitých tratích, nebo má podstatný vliv na poskytování služby řízení letového provozu. Palubní vybavení, které je k dispozici, je uvedeno v letovém řádu, ale v průběhu letu mohou být údaje o palubním vybavení zjištěny jako nesprávné nebo mohou nastat jeho změny. Položka palubní vybavení a jeho status specifikuje současný stav.

Uvádí se stav těchto položek:

- vybavenost RVSM,
- vybavenost 8,33 kHz RTF.

Pro státní lety (podle specifikace druhu letu v letovém řádu), pro které není známo, zda je 8,33 kHz RTF k dispozici, se uvádí stav této položky:

- vybavenost UHF.

### A.30.1. ICAO

Údaje se vkládají ve formátu pole typu 22 při využití náhradního typu pole čísla 81.

Pro každé palubní vybavení se vkládají dva prvky:

- palubní vybavení vyjádřené jedním písmenem podle specifikace v poli typu 10 „zařízení“ v letovém řádu ICAO (viz dodatek 3 dokumentu odkazu 1), za ním bezprostředně následuje
- oddělovací prvek – šikmá závorka (/), za kterou bezprostředně následuje
- údaj „status“, vyjádřený dvěma písmeny.

Status je vyjadřován použitím těchto ukazatelů podle použitelnosti pro let:

- a) EQ, znamenající, že pro let je vybavení k dispozici a lze je pro let využít;
- b) NO, znamenající, že pro let není vybavení k dispozici nebo že je nelze z jakýchkoliv důvodů pro let využít;
- c) UN znamenající, že o vybavení nejsou k dispozici žádné údaje.

První skupina popisu vybavení se vkládá přímo za šikmou závorku následující za číslem pole. Následující skupiny jsou oddělovány mezerou. Pořadí uvádění popisu palubního vybavení není důležité.

### A.30.2. ADEXP

Primární pole „EQCST“.

2. Příloha II přílohy A se mění takto:

a) V bodu A.2. se vkládají nové položky, které znějí:

<i>Pomocný termín</i>	<i>Syntax</i>	<i>Sémantika</i>	<i>Použito v prim. Poli</i>	<i>Použito v podpoli</i>	<i>Použito v pomoc. termínu</i>
<i>„eqptcode</i>	<i>1 (ALPHANUM) 2</i>	<i>Kód, který označuje palubní vybavení. Může být identický s kódem zařízení.</i>		<i>Eqpt</i>	
<i>eqptstatus</i>	<i>2 (ALPHA)2</i>	<i>Dvě písmena popisující status vybavení letadla.</i>		<i>eqpt“</i>	

b) V bodu A.3. se vkládá nová položka, která zní:

<i>Primární ADEXP</i>	<i>Druh</i>	<i>syntax</i>	<i>Sémantika</i>
<i>„eqcst</i>	<i>b</i>	<i>„-“ „BEGIN“ „ECQST“ 1 (eqpt) „-“ „END“ „ECQST“</i>	<i>Seznam kódů palubního vybavení, za každým následuje údaje specifikující současný status vybavení“</i>

c) V bodu A.4. se vkládá nová položka, která zní:

<i>Podpole</i>	<i>Druh</i>	<i>Syntax</i>	<i>sémantika</i>	<i>Použito v prim. Poli</i>	<i>Použito v podpoli</i>
<i>„eqpt</i>	<i>b</i>	<i>„-“ „EQPT“ eqptcode ! „/“ ! eqptstatus</i>	<i>Kód palubního vybavení, za každým následuje údaje specifikující současný status vybavení</i>	<i>eqcst“</i>	